

ti. Piel. X. 114 (55-56) L. V. B. 117.2560

Wespa wifuschrhliga augsta Reisara wehlešhanu.

21. gada-gabjums.



Walsa ar heesabildšhanu par patti:  
 par gadu 1 rub. 60 kap.  
 " pufgadu 85 "  
 Walsa bes pefuhtišchanas Ribga:  
 par gadu 1 rub. — kap.  
 " pufgadu 55 "  
 " 3 mehnešči 30 "  
 Mahj. w. teel isdohts festdeenam no p. 12 fahloht.

# Mahjas weefis.

Walsa hūdinšhanu:  
 par weenas šijas smalku rakstu (Betii-) rindu, jeb to weetu, ko tahda rinda eenem, malsa 10 kap.  
 Redatšija un ekspedizija Ribga,  
 Ernst Plates bilšhu- un grabmatu- drukatawā pee Pēstera basmjas.

Ernst Plates, Mahjas weefa ihpašneekš un apgabdatajš.

Mahjas weefis isnaht ween reis pa nedelu.

N<sup>o</sup> 1.

Sestdeenā 3. Janwari

1876.

## Sweiks jaunais gads!



Bezais gads aigahjis ar faweem preekem un behdahn, ar faweem grehtumeem un jaukumeem, ar fawahn publehni un zenšchanahn. Wina weetā stahjees jaunais gads, kas katru fweiznadams usajina uš jaunu darboschanohs un zihnišchanohs, uš drohschu zenšchanohs un preezigu panahššhanu. Jaunais gads fweizina iškattru: augstu waldineeku, kas ar spēhzigu rohku tuhštostcheem un milioneem pawalstneeku taišni walda, un semo pawalstneeku, kas taišni dšihwodams jawu deenišchtu maišiti pelna preekšch fewis un fawejeem; jaunais gads fweizina bagato, kas tuhštostcheem un milioneem to rublu škaita, nesinadams tahdu gahrdumu buhtu ehdis un tahdu smalkumu buhtu dšehris, un fweizina nabagu, kam peeteek kahdas kapeikas nopelniušcham, lai buhtu maišes tumosinšch un dšehreenu malzinšch; jaunais gads fweizina gaismas draugu, kas ne-apnizis un nepeekufis preekšch faweem tuwaleem strahda, taišnibu aištahwedams, pateesibu išklahtidams, par kauschu labklahšchanohs ruhpedamees; ari tumšas draugu jaunais gads fweizina, lai tas atmetu wezahs eenihdetas pehdas un jaunā gadā staigatu jaunus zelus.

Sweiki mihti laštataji, fweika Latweešchu tauta! Mahjas weefis šchāi gadā pirmo reiši ateedams, fweizina ikweenu, ko winšch zelā fahloht. Mahjas weefis grib pee ikweena labprahht apmeštees, kur to tik ar laipnibu usnems, un iškatra durwis atwehrdams firnigi fweizinaht uš jaunu gadu. Waj pili waj buhdinā wifs weenalga, wifur winšch eesteigjees, lihds wiau tik aiginahs. Tarehš sweiki wifš augsti un semi sweiki Juhs kungi un kalpi, sweiki mahzitaji un klawitaji sweiki školotaji un školneeki, sweiki semkohpi un tirgotaji, sweiki pilsehtneeki un lauzineeki un wifš, wifš! — Deewa meers an fwehtiba lai walda pahr muhšu mihto tehwiu. Deews lai fwehti un ustur muhšu augstu semes tehwu.

Sawus mihtohs laštatajus apfweizinajis un palaudamees, ka mihtlais Deewš winam wajjadšigu spēhku, kreetnus lihdsstrahdneekus un pastahwigus draugus nowehlehs, Mahj. w. jaunā gadā dohdahs zelā pilns zeribas faufdams:

## sweiks jaunais gads!

Jaunā gadā zits zitu fweiznadams usfauz: „sweiks jaunais gads!” un to ari darā Mahjas weefis.

### Rahditajs.

Jaunatahs šinas. Telegrafa šinas.  
 Šelšemes šinas. No Ribgas: prinzis Friedrich Karl atbrauzis. No Bolderajas: konzerte. No Žefwaines draudses: grabmatu krahtuwe. No Šelgawas: gimnastijas direktors. No Preikeem: šahšibas. No Wilandes: uguns-grehts.  
 Ahršemes šinas. No Parises: Bonapartistu rihlošchanahs. No Stalijas: lehnina wahrdi. No Spanijas: lehnina ištureschanahs. No Belgrades: Turku waldibas nodohms. No Indijas: wize-lehnina atkaphšchanahs. No Amerikas: Kubas jala.  
 Lauzineeks uš pilsehtu u. t. pr. Amerikanešchu un Indeešchu karšch. Preešchrahtii preekšch Widsemes laufu-škohlahn u. t. pr.  
 Peelituma: pateizigs lehnina ehšs. Graudi un seebi.

jauschi aijnemis, ja nebuhtu kahds no muishas laudim, kas tani brihdi wehl nomohdā bijis, to pamanidams wineem pašnojis. Gan wehl pubhejšchjees gribedami apdšehst, bet pawelti, nebijis wairs eespehjams. Rahdā wihšē šchi nelaimē warejuse zeltees, wehl naw tagad isprohtams. Dširnawas pret uguni naw bijušchās apdrohschinatas.

Stahmera Šehkabs.

### Telegrafa šinas.

Jaunatahs šinas.  
 No Dšelgawas. Tai 19 Dezemberi. nodega šchejeenas wehja-dširnawas. Uguns isšpruzis pašchā nakti, kad jaw dširnawneeki wifš bijušchi guleht nogahjušchi dšihwojamā mahjinā, kas turpat fewischi pee dširnawahn, un buhtu tohs it ne-

No Walmeeras tai 31. Dezemberi. Bruhšchu prinzis Friedrich Karl, atbrauzā uš Walmeeras muishu uš breeschu-jakti. Tai 30tā Dezemberi pulkstien 7 no rihā prinzis gahja uš jakti un nošchahwa diwi breeschus. Wehlah wehl tika medišchanā nošchauti 6 breeschi, no kureem prinzis nošchahwa 3 breeschus. Tai 31 Dezemberi prinzis atkal dewahs uš jakti.



## Eelshjemes sinas.

**No Rihgas.** Bruhschu prinziis Friedrich Karl pirmdceenu ap pufdeenas laiku pa dselsozeli atbrauja us Rihgu un pee landrahta v. Grote lungu brohlasti paturejis aibbrauja us Balmeeras muishu, kur tikschoht isrihloti leela breechu jaktis.

— Rihgas birshas kaufmanu beedriba firrtam Suworowam, bijuscham Baltijas general-gubernatoram, 1mâ Januari us wina deenasta fwehtkeem pasneegt flaištu albumu (grahmatu) ij pateizibas par teem labumeem, ko firsts Suworowis general-gubernators buhdams Rihgas pilsofhtai peeschlihris.

**No Bolderajas un Dinamindes.** Wehl gan lasitaji atminefees, ka Mahjas weefa 49tâ numurâ bija issludinahts, ka Bolderajas jaunâ basnizâ tikschoht notureta dseedafchanas- un ebrgetu-konzerta. Gaidita deena atnahja. Laudis bija lohti sinkahrigi, ko gan Bolderajeeschi spehschoht pasneegt, jo tas laiks us tahdu dseedafchanas sagatawofchanohs pehz muhsju aprehkinuma bij gaujchi ihjs. Bet paldees Deewam! muhsju sinkahriba tifa pahspehta; jo muhsju jauktais kohris sem G. Zilneshy f. wadifchanas few labu flawu un labpatifschanu eemantoja. Dseefmas nebij garas, bet teescham patihkamas, ta ka ta deena mums wehl ilgi peeminâ paliks, ihpajchi tapehz ka klufums un naktis lihds schim pee mums waldija. Tomehr janofschlo, ka daschs tumshibas mehteli tinees, ar nefaprahligahm runahm mums Dinamindeescheem un Bolderajeescheem kaunu ween padara, ka no daschu mutes ir ta atbilde dohta: „es ar fawu feewu un behrneem tapat mahjâ waru dseedaht,“ zits atkal atteiza: „labal es fawas 15 kapeikas nodseru.“ Nofschelojamas leetas! Tur pretim mehs, kas tapat, lai gan ari dauds neprasdami tomehr afsihdami, ka ta naw wis weegla leeta un naw wis masas puhles. Dseedatajus fastahdiht un tohs til tahdu mahziht un wadiht, ka te to redsejam — mehs isfakam firfnigas pateizibas un preezajamees, ka muhsju behrni no 11. Augusta 1875 gada lihds 14. Dezemberi f. g. til tahl ir nahkufchi un waditi tilufchi, ka to mums ta deena apleezinaja. Paldees ari Rihgas Latwju wihra-kohrim, kas nebij leedsees us scho deenu atnahkt un laipnigi mums fawas dseefmas pasneegt. Mehs gaidisim us preefchu, ka jo drihs atkal notiktu tahda dseedafchana, un ka tahdi noschelojami lautini ar fawu nefaprafchamu to neaplawetu.

A. M.

**No Zeswaines draudses.** Naw preefch kahdeem gadeem atpakal, pee mums, Krautleneeschu pagasta, ir zaur fshlotaja J. Gubben lunga usflubinafchamu grahmatu lasifchanas beedriba grunteta. Katram, kas schai beedribai grib peedali- tees, ir 1 rublis eestahfchanas naudas ja-eemakfa; tad atkal pehzal, if no katra gada pa 30 kap., preefch jaunu grahmatu eepirfchanas. Islasitas grahmatas teel ween res latra mehnesi pahrmaintas, pee beedribas preefchneeka, waj ari pee wina palihga, gruntineeka J. Barschewsky lunga. Teel it ruhpiigi par to gahdahts, ka arweenu tahs jaunatahs grahmatas teel eepirktas un bruhleschana nemtas. Behdejâ laikâ ir beedru skaitlis stipri wairumâ gahjis; tapat ari to dasch- daschadu Latwifku grahmatu tagad jaw wairaf par 600 — ka ar wif tagadejee laika-raksti — preefch lasifchanas schini krahjumâ atohdahs. Bagahjuschos wafaras fwehtkos beedriba notureja fawu gadu-fapulzi, kura tifa beedribas litumi pahrlaboti, par darifchamu wefchamu pahrrunahts un pahrspreests un t. t. War taipniba fajiht: ka Krautleneeschu,

starp tahm zitahm walstehm Zeswaines draudse — eenem to augstako attihstifchanas stahwolli: tiklab fsholas-buhfchana, ka ari semkohpiba. Preefch kahdeem diwi gadeem atpakal fa- stahdijahs ari dseedafchanas-beedriba, us wihru balsim, kura fwehtdeenâs, pa laikmeteem, fawas fanahfchanas notura. Schi- nis fapulzes teel ari no beedreem daschadas runas turetas; tapat netruhtst derigas preefch-lasifchanas un pamahzidamas isskaidrofchanas. Dauds pateizibas schini leeta ir pelnijis, dseedafchanas wadonis J. Gubben lungs, kas ar fawu zentigu un dedfigu garu jaw daschus jauklus brihschus beedriba fa- gahdajis. Dfird ari us teatera israhdischamu rihlojotees. — Wehlam labas fekmes winu zenteeneem.

Stahmera Zehlabs.

**No Zeligawas.** Tas fenaf pee Zeligawas gimnasijas par fshlotaju un tad Lehrpata par profesori bijuschais ihstenaiss tatsrahts Dr. Baucker tagad ir tizis par Zeligawas gimna- sijas direktoru. Zeligawas Wahzu awises winu ar firfnigeem wahrdeem apfweizina.

— Bahr Zeligawas gimnasiju runajoht japeemin, ka gim- nasijai arweenu wairaf to fshlenu peenahfoht, ta ka winu skaitls jaw fneedsahs pahri par 400 un semafahm klafehnu buhs japeetaifa klahk blakus-klafes.

**No Breikeem, Witcheffas gubernija.** Zeen. Mahjas weefa lasitajeem buhs warbuht wehl atminâ, daschu reisi, minekâ lapâ par Breikeem ko lasijufchi; bet nekad ko jauku, jeb eepree- zinadamu, bet arweenu til behdigas wehstis, ta ar tagad. Mahjas weefis, kam wif par labu, waj nu behdigas, jeb preezigas wehstis, kad til pateefigas, labpraht tahs faweem lasitajeem pasneeds, tapat schoreif grib wehstiht no mineta ap- gabala daschas pateefigas behdu sinas. Ta par prohwi: Tai 11tâ Nowemberi pagahjuscha gadâ bij kahds faimeneeks is- brauzis, un tapat wina kalpi, til faimneeze, ar fawu peez- pazmit gadu wezu dehlu, mahjâ palikufchi. Tahs deenas darbus padariufchi, leekahs us zifahm. Pret pufnakti, tohp faimneeze no kahda nejanufchi zehlfufchahs trohlfchana trauzeta; schi iset lauka, un eeranga flehts durwis wafam, un pee tahm sirgu ragawâs eejuhgtu. Rabadsite redsedama, ka nu wairs labi naw, ee-eet istabâ un fauz fawu dehlu augfchâ teikdama: „Zelees dehlin, zelees, rasbaineeki flehti!“ Puika tuhdat schiglis augfchâ, ker' pehz tehwa flintes (bifes), kura ar labi rupjahm fshrohtihm lahmeta un tuhdat lanka. Bleh- schi, durwu fshirfsheschamu fadsirdufchi ragawâs eelfchâ, un laisch prohjam, bet naw wis wif peezi, tilai fshetri eefeh- dujchees, weens wehl bijis flehti. Tas redsedams, ka scha beedri laisch lekas wafam, ari taifahs muht, bet puika ari naw bes galwas! Teel flinti pee waiga, un speesch schim bilfes. Rabi trahpihts! Blehdis pee semes un fleeds. Ziti schetri, kuri jaw kahdas afis bij pahraufufchi, greeschahs atpakal un panem fawu, lihds nahwei fashauto beedri lihds. Aisbehgu- fchi kur johds nef. Stahde naw wifai leela: esohht sep- tindefmit rublus naudas panehmuufchi, ari labibu jaw bijufchi maijôs eebchufchi, bet no puikas isbeedeti. — atstahjuschi. No tahm mahjahm esohht ne wifai tahdu kahds Kreewu, (sta- raweru, weztizibas) zeems; pa afins fleedahm, kuras fashau- tajam tezejufchae, lihds tam pehdas nodsihtas. Tai paschâ zeemâ nogahjuscheem melletajeem schahda flaidriba stahdiju- fchs preefchâ: Saschautais Kreews ir atrasts pee wina tehwa mahjas, nomiris nosweests, tehws to no rihta useedams, un par fawu dehlu pasihdams tezis: „Вотъ мой сыноръ,

Латышской говядины полье! Latwiski: Kau, mans deh-  
linisch, Latweeschu galas pee-ehdees! Poltzeja gan dara sawu  
peenahkumu besdarbju pehdas atrasti; bet lihds schim naw neko  
panahkuschy. —

— Uj pascheem seemas-swehtkeem brauz diwi ta apgabala  
faimneeki us Breitu meestu (kurfch druszin labaks neka Sa-  
smala Kurfsem) eepirktees: Birkuschy daschadas pee faimneezi-  
bas waijadfigas prezes, wairak neka par diwidestmit rubteem.  
Jaw pehz pusdeenas bijis, kad sawas darischanas beiguschy,  
un brauz us mahjahn. Nobraukuschyem gandrihs lihds Kaufa  
krohgam, kurfch ne pilmas desmit werstes no Breiteem atstatu,  
isleen scheem preekschu us leelzela kahdi 5 tehwinu. Nem  
schohs abus labi peedausa — aplauya — un tai zeriba buh-  
dami, kas chee abi pa seemas-swehtkeem meestinu wairs neredsehs,  
aigahjuschy. Par kahdu labu brihdi schee atscheibutojuschees,  
nobraukuschy lihds Kaufa krohgam, kur tuhdat palihdsiba ti-  
kuse pasneegta. Sawas gaitas isteikuschy, un tuhdat tabs  
weetas peenahkamai waldbai pasinotas, pee tam aplaupitajeem  
diwi no sleskaweem bijuschy pasihstami, tuhdat fanemti un  
tagad sawu pelnitu algu gaida zeetuma. Efoht no paschu  
laudihm katoteem. Gadijums, ko mans draugs muischas kungs  
D. peedshwojis, man stahsta: „Pagahjuschu gada, pirmaja  
seema, es biju pee sawas mahfas, paschu laiku ehdam pus-  
deenu. Te us reisi atdarahs durwis un eefkreij kahds wih-  
rischis puhsdams, eshdams, til war isteikt: „Nahzeet palihga  
saglus kert.“ Sinams, es un manas mahfas dehs, likam  
karotes pee malas, un kehram pehz slintehm, un wisi trihs ar  
wehstnesi dewamees ziteem saglu kehrajeem pakaf. Schee bij  
diwi. To rihtu, ne tahtu no Sihwenes dselszela stanzijs,  
kahdas mahjas meitas gahjuschas us schkubni pehz seena, ee-  
randshjuschas turpat diwus jaunus zilwelus, plahnä apgehrba  
gutam. Schee meitas eerandshjuschy, laidusches behgt; bet  
meitas isbeedetas, tuhdat us istabu un isteiz faimeneekam. Wihri  
farunajahs kohpa, juhds sirgu ragawas, un laisch pa pehdahn  
pakaf, un kur ween til kahdu gahjeju eeranga, prafa un pa-  
sino no sagteem. Ta schee bij atdsinuschy lihds manai mah-  
fas mahjai. Schee jalassjahs wairak wihru, un til pakaf  
ari mehs tai bara. Strehjam, strehjam, kamehr pehdigi pee-  
kuscham, daschi palika tahtu pakata; ir es ar sawu mahfas  
dehlu, bet kahdi trihs, kam bija weeglis uswalks un jauki pui-  
schi, dewahs scheem arweenu mesha pakaf. Ubi blehschi bij  
preedeena eeschmaukuschy, te us reisi dsinejeem pehdas pasuhd.  
Sahf labi skatitees, schee eekahpuschi preede; bet redsedami,  
ka trihs ween dsenahs pakaf, kaph semē un prafa, ko til grib.  
Lai nemoht schohs — weenam rewolweris, ohtram leels nasis  
rohla. Dsinejeem paleel bailes eet atpakaf. Nogahjuschy pee  
faweem beedreem isteiz, kas bijis, nu til atkal wisi pakaf.  
Ziti nogahja us zeemu pehz jauneem spehkeem, bet tee paliku-  
schee, kahdi 10 wihri daschadi apbrunojuschees til dsen peh-  
das. Pehdigi, pret wakaru, isdsinam no mesha lauka, scheem  
nebij nefur flehptees, jo schis apgabals teem nebij labi pa-  
sistams. Mehs fauzam, lai wini padohdahs, lai sweesch fa-  
wus eerohschus pee malas. Schee leelu laiku dohmaja; tad  
teiza: „labaki mirstam neka padohdamees;“ bet pehdigi redse-  
dami, ka nefur netaps, jo mehs gribejam winus tuhdat noschaut,  
wini padewahs. Saseetus nowedam us zeemu, es ar sawu  
mahfas dehlu nogahjam ari mahjas. Zeema schee abi islee-  
kabs lohti noguruschi, lihds lai dohd ehst, waj par nandu jeb  
par welti, un tad lai dara ko grib ar scheem. Saimeneeze

isjep gatu ar „puntageem“ (ohlas pee galas peezeptas) un  
dohd peenu nodsertees. Kad pa-ehduschy, luhdsahs tas weens,  
lai laischohst lauka sewis pehz. Wijnch nowell sabakus un  
fwahrkus, un weenas biffes ari. Diwi wihri scho pawada  
ka labi fargi. Bet tiklihds bij no istabas ahra, peekuschichais  
blehdis dawai skreet, un mesha eekschu.

(Turpmal beigums.)

No Wilandes teel „Jtg. f. St. u. 2.“ rakstihst ta:  
Muhju (Wilandes) pilsehta pascha seemas-swehtku deena bija  
leelas breejmās. Ap pulksten 6 no rihta jahka raktuscha  
pulkstenu swanhti, ka uguns pasprukuse un uguns dschsejeem  
bija pee darba jasteidsahs. Kahda bohde bija iszehluschis uguns  
un kad uguns-dschseji peesteidsahs, tad leela ehka, kahdas 20  
afis gara, ar wiseem spihkereem stahweja jaw pilnas leesmas,  
un uguns-dschsejeem bija deesgan darba, lai waretu uguni  
tik tahtu: pahrspeht, ka ta nedabutu plaschaki isplatitees. Zif  
gruhti uguns-dschsejeem bija strahdaschana, to katris sapratihis  
apdohmadas, ka to deenu fala lihds 19 grabdeem. Ar Deewa  
palihgu ari uguni apdschsa un tas bija par leelu laimi, jo  
tur tumuma atrohdahs eefalu-dahre, alus bruhsis un distila-  
tura. Buhtu schis ehlas aisdedsinajuschahs, tad wisa pil-  
sehta buhtu uguns breejmās tikuse. Kusiamas leetas tita is  
degdamahm ehkahn isglahbtas. Ehlas un prezes efoht ap-  
drohschinatas. Zif leela ir notikuse flahde, to schim brih-  
scham nesin.

### Ahrsemes finas.

No Parihses. Ka no tureenes teel sinohts, tad Bona-  
partisti fahkuschy stipri rikhtotees, un schi rikhschanahs pa-  
rahdijschis tagad pee senatoru zelschanas. Wini gribeja mar-  
schalu Kanrobehru (Konrobert) eedabuht par senatoru un tad  
sawai partijai par labu pee tam ko isdariht, bet tas wineem  
ne-isdewahs, jo Kanrobehrs no tam atfazijahs. Bonapartisti  
par tam efoht lohti dufmigi, ka winu nodohms naw ispidi-  
jees. Bonapartistu nodohms pee Kanrobehra eezelschanas bijis  
tas: wini gribejuschi zil spehdami Kanrobehram dauds peekri-  
tejus sagahdaht un tad faziht, ka neweenam senatoram ne-  
efoht til dauds to peekriteju ka Kanrobehram un tapehz tas  
buhtu par presidentu eezetams. To panahkuschy Bonapartisti  
buhtu Mak Mahonam un tagadejai Franzijas waldbai stipri  
pretineeku isgahdajuschy. Jo nestipraka tagadeja waldbai un  
jo wairak tai to pretineeku, jo wairak tad ari Bonapartisteem  
ta zeriba, ka sawas partijas zenteenus wareschoht pawezinabt  
un pee gala mehrka peewest. Wisa schi rikhschanahs Bo-  
napartisteem nu bijuse welta un winu zeriba isputejuse. Ka  
jaw minejam, tad Bonapartistu dujmas pahr Konrobehru naw  
masas un kahda Bonapartistu partijai peederiga Franschu  
awise nehmušchis Kanrobehra istureschanohs sibwi pahrspreest.  
Sinams Kanrobehrs us tam Klusi nezeetihis, bet sinahs pee-  
nahkami atbildeht. Daschās Franzijas pawalshis Bonaparti-  
steem brangi weizotees.

No Italijas. Us jauna gada deenu tita Italijas kehni-  
nam Wiktoram Emanuelam no kara-spehka preekschneekem weh-  
leta laima. Par scho laimas-wehleschanu pateikdamees Wik-  
tors Emanuelis efoht fazijis: „Es wehlu kara-spehklam un  
stotei (juhras kara-spehklam) gohdu un lablahschanohs. Lai  
kara-spehki israhditohs stipri un kreetni. Wan winus waha-  
dschis, lai waretu kahdu leelu darbu isdariht. Schee beidsa-  
mee wahrdi (prohti: „kahdu leelu darbu isdariht“) dara awisch-



neekem deesgan galwas lausfchanas. Daschi awischneekei dohma, ka fchee wahrdi simejotees us kahdu karu. Bet tas ta nu gan nebuhis wis, jo ar kam lai Italiya karu fahktu. Jo proh-tama ta isskaidroschana, ko kahda Italiyas awise pahr mine-teem lehnina wahrdeem faka. Wina faka, ka lehninsch us jawu kara-spehku runadams, zita nelo ne-efoht dohmajis ka Italiyas walsts faweenofchanohs un atswabinafchanu no pahwesta waldibas un fchi faweenofchanahs un atswabinafchanahs efoht tas leelais darbs, kuru lehninsch griboht nobeigt un pee tam wajaga stipra kara-spehka, lai fcho meera darbu waretu netrauzetu un nelawetu pastrahdaht. Schi isskaidroschana leekahs ari riktiga buht, jo Italiya naw wis schim brihscham tahda, kas us karu dohma, un kad winai ari ar ultramontaneem sifhwi jakaro, tad tas naw karfch, bet tikai zihnischanahs un stiprs kara-spehks tikai wajadfigs preeksch meera drohschibas. Pahr Italiyas meera prahtu fawa laika jaw efam peeminejuschi, kad pahr leelwalstu fabeedroschanohs runajam.

**No Spanijas.** Kahdas Angtu awises sinotajs raksta no Madrides pahr tureenais politikas buhschjanu un fawa raksta issfaka deesgan ruhpiigas leetas, ka Spanijai schini jaunā gadā taisfotees usbrukt. Behz mineta awischi sinotaja dohmahm bijuse Spanijas lehnineene Isabella nahkschoht us Spaniju atpakal. Pumonrestras grafs atrohdootees schim brihscham Barisē, lai waretu wisu sagatawoht, kas preeksch lehnineenes Isabellas pahrnahkschjanas Spanija wajadfigs. Kehninsch Alfonso, lai gan ne ar labu prahtu, bet no fawas mahtes ar lahgschjanahm un draudeschjanahm peespeests, efoht us tam atlauschjanu dewis un ta tad pret fawu ministeru padohmu strahdajis. Ministeri winam isschastijuschchi, kahdas nepatilschjanas, schkelschjanahs un kildas Spanija isjeltohs, ja lehnineene Isabella atpakal nahktu, bet kehninsch ministereem neklausijis un atteizis, ka wini waroht no faween amateem atstahtees, ja wini ar lehnineenes Isabellas pahrnahkschjanu ne-efoht ar meeru, bet Isabella us katre wihsi us Spaniju nahkschoht, jo winsch to griboht. — Tahdu sinu pasneeds minetais sinotajs un ja schai sinai taisniba, tad Spanijai teescham schkelschjanahs un nepatilschjanas gaidamas. Kehnineene Isabella, ka dsird, pahrnahksufe nometischootees Madrides tuwumā, lai waretu jo weeglaki politikas un waldischanas leetas eemaisftees. Ja tas wis noteek, tad Spanijai atkal nemeeru bei gala. Noschelojama Spanija, kas newar un newar pee meera nahkt: tik ko Karliski zil nelo apspeesti, te atkal fataifahs jauni nemeera trauzetaji.

**No Belgrades** teel sinohts, ka Turku waldiba efoht nodohmajuse pee Montenegras aisschubtiht rakstu, lai ta, prohti Montenegra pee Herzegowineeschu dumpja ne us kahdu wihsi nenemoht dalibu. Schis raksts tikschoht Janwara eefahkumā jaw peesubtihts. Ja Montenegra schim Turku waldibas pra-sijumam nepaklausitu, tad Turku waldiba raudsihs ar waru panahkt paklausischanu. Belgrade us fcho Turku waldibas nodohmu skatahs ar leelu ruhpihu, jo kad sultans Montenegrai tahdu pra-sijumu peesubtihts, tad winsch to ari fawa laika daris ar Serbiju; turklaht ari, ka dsird, efoht starp Montenegro un Serbiju fawi ihpaschi nolihgumi, ta ka Serbijai buhtu Montenegrai janahk palihgā, ja Turku waldiba Montenegrai usbrukt. Bet ka politikas sinotaji spreesch, tad dohma, ka zaur leelwalstu padohmeem politikas sinā tikschoht Turku waldiba notureta, lai sifhwi ne-usbruktoht Montenegrai. Kad nu Turku waldiba tahdeem gudreem padohmeem nepaklausitu un tomehr

ar Montenegro un wehl ari ar Serbiju dumpi eefahktu, tad wina nekahdu labumu nepanahktu, jo winai jaw naw tahs eespehjas, dumpineekus peenahkami fawa walsti apspeest, ka to redsam pee Herzegowineeschem. Kad wina ne-eespehi Herzegowineeschus pahrwareht, ka tad wina wehl spehs pahrguht Montegro un Serbiju, ja tahs ari us dumpi fazeltohs. Ar jawu spehku Turku waldiba dauds ko newar isdarisht, ar gudribu gan, bet waj winai gudribas deesgan, to turpmak redsefim.

**No Indijas.** Lihds schim bijuschais wize-kehniinsch un Britanijas (Anglijas) Indijas general-gubernators lords Nortbruks (Northbrook) efoht no fawa amata atkahpees, ka no Kalkutas teel sinohts; wina weekā ir lords Littons par wize-kehniinu eezelts. Kapehz lords Nortbruks no fawa amata atstahjees, to ihsti schim brihscham nesin. Ziti dohma, ka winam kahdas nepatilschjanas bijuschas ar Anglijas trohna mantineeku, kas tagad pa Indiju zeto, ka to jaw sinojam; ziti atkal spreesch, ka Nortbruks nepratis lahga fatikt ar Indijas waldineekem un tamdehl atkahpees. Schim dohmahm leekahs buht taisniba, ja ar Anglu trohna-mantineeku Nortbrukam tatschu newareja nekahdas nepatilschjanas buht bijuschas, jo trohna-mantineeks us Indiju naw brauzis walsts darischanas un tamdehl winam ari nekahda darischana newareja buht ar Nortbruku.

**No Amerikas.** Ka jaw lasitajeem sinams, tad us tahs pee Spanijas peederigas Kubas falas jaw septini gadi plohs-fahs nemeeri un wehl lihds schim Spanijas waldibai naw idewees dumpi apspeest jeb dumpineekus apmeerinahkt. To nu Seemetu-Amerikas fabeedrotas walstis jeb winu waldiba eeweh-rodama, ari issfaka tahs dohmas, ka Spanija newarohkt no Siropas Kubas falas dumpi apspeest, un dohd Spanijas waldibai padohmu, us kahdu wihsi meers un kahrtiba buhtu us Kubas eegrohsama. Turklaht brihw-walstu waldiba peemin, ka Kubas dumpis efoht preeksch Amerikas par leelu skahdi un tamdehl wina schini leeta eemaisfotees, bet ne tamdehl, ka wina dohmatu us Kubas falas uswarefchanu. Weidschoht ari Amerika pagehr, lai us Kubas falu tiktu atzelta wehredsiha.

### **Lauzineeks us pilssehtu, jeb is labahm launās deenās.**

Lai ne wisi, kas „M. w.“ lafa, buhs Widsemes laika grahmatu us 1876. gadu nopirkuschchi; bet dauds jaw buhs lasijuschchi to stahstu, ko F—ns zeen. raksttajs ar dselja sirgeli brauzoht bija noklausijees, un usrakstijis, kur weens baltais zeenijams wihrs ar weenu semneeku, kuzsch us pilssehtu brauja, bija farunajuschees.

Es to zeenijamu balto wihru pilssehtā redseju, un no laika-grahmatas raksta tuhli winu pasinu, stedssohs winam klahstaku dohmamams, tew tatschu wajadsetu ar tahdu gohda wihru parunahkt. Un riktigi fatikamees, krukhtis pret krukhtim, bahrsdu pret bahrsdas, winam bij melna, man sirma bahrsda, labdeenu padewis luhdsu mihligi:

„Zeenigs baltais kungs! nenemat par launu, es wehletohs ar jums bishki runahkt.“

„Labpraht.“ Winsch atbildeja. „Kas tad ir, draugs, jubju wehleschana?“

„Zuhis, zeenigs baltais, pasihstat pilssehtneeku dsihwi; ka tad klahjais teem, kuzi jaw fen pilssehtā eenahksuschchi ar wisu waisflu? ka wini paschi tagad dsihwo, un kur winu behni ir palikuschi?“

„Zit es sinu un esnu peedshwojis, to jums pastahstschu. Ir jaw kahdi gadi palikuschu, ka lauzineeki it ka wineem buhtu druhscha leetuwens usgahjis, fahla us pilssehtahm behgt. Latweeschu, Kreewi, Pohsi, ir tagad eet wehl deesgan. No eesahkuma ta gandrish wizeem klahjabs, ka jaw es faziju, un ko zeen. F—ns laika-grahmata ir usralstijis. Wafara ir pilssehta ar darbu wairaf, neka seema; tehws darbu atradis, pelna par deenu 50 kap., bet ar to ir gruhti istift, mahte ir ar ja-eet, ta nopelna 25 kap., nu jaw war zauri wilttees, bet ne til labi, ka bija us laukeem, un tad wehl pilssehta stipraki jastrahda, lai no darba ne-atraida.“

Es prasiju: „Kad tehws un mahte us darbu, kur tad behrni paleef.“ „Mahjas,“ winsch atbildeja. „Bet mahjas wini jaw nestahwehs, istef us eelu, tur jaw ir sawahkuschees kaiminu behrni, kreeveli, schihdeli, dasch daschadi; meitenes gan fateef zil nezil, ar akmentineem spehledamees, jeb smiltis ka wistinas kasidamees, un kad fanaidojabs, tad sweesch smiltis weena ohtrai azis. Bet puischeli tee ahtraki spehles beids, fahf rautees matos un krella apklods jeb zihstabs, nedohmajeet, ka biljes, ne, bilfchu wineem naw, nu til raujabs! lihds weens pulks fahf behgt. Tee uswaretaji tad sweesch atmeenus pakat, ka til schwinst ween.“

Ta pawada pilssehtneeku behrni wafaru, kur us laukeem buhtu meitina jel wistinas no kanepu dahrsa idsinusi, un puistis buhtu sohjis jeb zuhlas paganijis, faimmeeze buhtu katra deenu ehst dewusi un rudens ari tufschs nebuhtu atnahjis, ta ka seema preezigi waretu skohla eet. Bet rudens ar seemu ir pilssehta atnahf, mahte darba pa wifam truhst, tehws ar til dauds wairs nepelna, no wafaras pelnas ari nekas naw atlizis, ko nu dariht? — Ges atkal abi, tehws un mahte, malku sahgeht, un preefch behrneem usmekles spalwas lai pluhz. Bet Petruschkam tas nepatihf, tam ir leelaka luste lauka pee ziteem sehneem us ledu wifinatees. Mahte gan wini par to fapursina. Tehws faka, „kad winam lauka tihf faldetees, tad paluhds Zwana mahti, waj wina newehlehs Zwanam muhsu Petruschu lihds nemt? tas il deenas nahf mahjas fringelus ehdsams, un wehl mahte kahdu kapeiku pahref.“ Mahte atfaka: „Zai winsch eet rihtu pats. — Es dohychu kurwi un maischeli, tu til ahmaru apgahda. No rihta wifas leetas apgahdatas, Petruscha maischeli usseen mugura, kurwi un ahmuru panem rohka, ta sehns apbrunohts isheet pirmu sohli us laimi, abi ar Zwanu. Bet, kur tad? — par mehflu tschupahm, kaulus, lupatus, dsels gabalinus lasiht. Wifs ir nauda, ko schihda bohdelé war il stundas pahredoht. Wakara abi ar Zwanu pahrnahf fringelus ehdsami un mahte Petruscha 5 kap eedohd. Mahte par to preeziga, raيدا wehl itdeenas, un Zwans ir Petruschkam par meisteri.“

Weena jauka deena isheet atkal abi. Zwans ceerauga, ka schihdene us schohga weschu usklahj lai schuhst. „Ah! bracka, te mums buhs labs brohfasts. Sché nem manu kurwi un ahmaru, un eij us wina stuhra namu, tur tu mani pagadi.“ Zwans pats us wehderu nolaidces, leen ka lapsa pee zahleem, peelihdis pee schihdenes weschas norauj pahru gabalu, eebahsch jawâ maischeli, un leen atkal atpakat, un tad prohjam pee Petruscha, eet nu abi smeedamees pee fawa lupatu kaufmani, un tam pahredoht fawu prezi par 50 kap. „Gesim nu bracka labaka pee brohfasta. „Ko tad dsersim?“ Zwans prafa, „waj balsamu waj konjaku?“ „Balsams ir labaks,“ atbild Petruscha. „Geser kattris par 4 kap., tad panem pahru bulkas un filki

uskohst; lai filke war peldeht, prafa wehl buteli bairiti. Nu ir duhscha sehneem, wehl iseedami panem zigarus uskurinahrt, labakas schihdelis wehl uguni padohd. Kas winam behdas? Kad til ir rebes, kad ari eedsehruschees puikas tuhli to aifdesinatu.“

Sateezes ar tahdeem us eelu un faki kapeh; puikas juhs tahda fawâ laika smehejat? Tad tu dsirdefti ko wini mahjehs atbildeht. Bet kad Zwana mahte to dsirdehs, tad laid labaki leelus wala, ja negribi lai tewi ar putas kauju nosmehre.

Un ta tas eet arweenu prohjam, pahru gadu, Petruscha ir wehl leelaks meisteris neka Zwans, nelaja wairs neweens lupatas par mehseem, bet staiga par pilssehtu, isgehruschees ka jaunkungi, un kur til ir kauschu druhsma, tur ir wini pulka; tur kad kahds sewi labi ne-apwatte, tam naudas maks issudih, un atrasees Petruschas jeb Zwana kulé. — Ta staigajoht wineem weenreis tee rikschli fajuht.

Atnahf weens pelehks wihrs ar lihku dselsi fahnos, tas winus aifwed us weenu leelu muhra mahju, kur lohgeem ir dselsu restes preefcha, lai tur kahdus 3 mehneschus pafehd un aismirft sawas rohkas zita labata bahst. Tur jaw ir ziti tahdi brahti preefcha, tee winus ar urah fagaida un tad winus ar dsihwahm dahwanahm apschinko, kuras rahmi, rahmi zeera, peh; tam fahf winus mahziht leelaku skunsi. Ka baltu sirgu war raibu jeb pelehku pataisihf, ta ka pats audsinatajs to wairs newar pasihf. Ka gohwi war par nakti panem un rihta tam pascham pahredoht, un wehl dauds zitas leetas. Peh; trihs mehnescheem wini no mahzibas isnahf, un preezajabs, ka nu ir leelaki meistari tapuschu. Bai tam! kas weens winus tumfa fateef, to wini nopluchs ka schihdene wifuru. — Bet tas meistera darbs ari ilgi nepastahw, nahf atkal pelehkeem rohkas, tee nu winus nowed tur, kur dsiguse nekulo.

Ne wizeem lauzineeku dehleem ta eet, bet dascheem ta ir notizis. Al semneeki! kapeh; nahkat no labahm launas deenas? Kapeh; nahkat pilssehta? Kad til ween prohteet ka art, plant, un mescha braukt. Juhs nahkat pilssehta, kur babs jums zaur lohgu skatahs un truhkums us galdu seh, kur juhsu Zwani un Petruschas paleef par rasbaineekem. Us laukeem bijat labi pa-ehduschu, un juhsu dehlini buhtu skohla ismahziti, kas jums preeku daritu un wezuma deenas weeglinatu.

Zai nahf no laukeem tahdi pilssehta, kas kreetni kahdu amatu proht, jeb kam ir sinama deenasta weeta, tee, lai ari gruhti ir jastrahda, buhs labi pa-ehduschu un apgehruschees, buhs ari naudina, ko dehleem par skohlu malfahf.

Es faziju: „Pateizohs zeen. baltais par to sinu.“

„Pateizibas newajaga,“ winsch atbildeja. „Zita reis es jums pafazischu, ka lauka puischeem un meitahm klahjabs, kas pilssehta eenahkuschu dsihwoht.“

Speedam, es fawu firmu ar wina melno bahrsdu lohpa, un atwadijamees, us atkal redseschanohs.

Bezais Mahrtin sch.

### Amerikaneeschu un Indeeschu karsch.

(Peh; Andree.)

Lihds pagahjuschu gadu-simtena pufei bija Seemel-Amerika Allegani kalni par rohbeschu stary Amerikas ihsteem eedshwotajeem, kuras par Indeescheem nosauj, un winas eenahjeem, kuri no daschadahm Giropas tautahm un walstibahm ar katra gadu leela pulka us tureeni pahregahja un wehl tagad



pahreet. Zaur tahdu eenahzeju wairofchanohs waijadseja semes truhkuma deht ari rohbeschahs pahrzelt. Gadu palat gada tika peeminetu kalnu wakara puse wezee milsu meschi par abeem Ohio upes fahneem nozirfti un winas augligas paleijas par tihumeem apstrahdatas. Ziti buhweja dsirnawas un ziti darbojabs ar lohpu kohpfschanu. Bes tam daschi eetaifija gar zaur mescheem iswilkteem zelem frohgus un weefnijas.

Eil lihds ka pirmahs familijas bija tur us dsihwi nome-tuschahs, fanahza tur ar pulkeem Angleschi, Wahzeeschi un Holandeeschi, ta ka pehz desmit gadeem bija tur gar wiseem jaun-eetaifiteem zelem mahjas usbuhwetahs un meschi par tihumeem pahrwehrti. Indeeschu teefibas, kuri tika arweenu tahtaki meschos eedsihti, netika ne mas eewehrotahs, un ari wal-dibas pawehles, kura gribeja Indeeschus winu teefibas aif-stahweht, tika pahrkahptas. Ja ar bruhneem meschoneem\*) tika kahdreif salihgts un rohbeschahs nospreestas, tad schis salihgums tika tuhli atkal pahrkahpts, un pee tam jaunee eenahzeji uswedahs pret Indeescheem gluschi nezilwezig, ta ka no teem newareja zitu gaidiht, ka atreebfschanu.

Ilgu laiku Indeeschi panefa wifas pahridarifchanas pajee-tigi un meeriga prahta, lai gan tohs is winu apgabaleem idfina un us beskaunigu wifsi peewihla. Wini raudsija eefah-toht ar luhgfschanahm sawus jaunohs kaiminus peerunah, lai tee jel tak sawas schlischanas un salihgumus pilda. Bet kad wini us tahdu wifsi newareja nelo panahkt, tad wini brunojabs lohti aptaitinati pret saweem warmahkeem us karu un apnehmahs tohs pawifam isnihzinahkt.

Tee pirmee eebuhweefchi aif Allegani kalneem bija stipri un darbigi wihri. Wini buhweja sawas mahjas wifu wairak pee kahdas upites jeb awota, lai uhdens preefsch waija-dsibahm buhtu arweenu tuwu pee rohkas. Schis mahjas bija no refneem ne-aptahsteem balkeem prasti buhwetas un to-jas atradahs tilai diwi lambari, no kureem masakaja stahweja gultas ar lahtfschu ahdahm pahrklahtas un leelakaja jeb dsih-wojamā lambari kahdi prasti lohla krehfli un weens prasts galde. Kad rudenahs lauku-augli bija fanenti, tad wihru weenigs darbs bija medifchana. Ne reti pahrtika wija fami-lija wifu seemu ar swehru-galu, kurus familijas tehws bija meschos noschahwis; jo Amerikas meschos ir pulks daschadu swehru un medifchana tadeht lohti isdewiga. Ja, daschreis, kad galas bija preefsch seemas deefgan, tika swehri tilai winu ahdas deht kanti, pret ko eebuhweefchi no apfahrt braukda-meem kuptfscheem eemainija bissahles, alwu, sahli, naglas un zitas preefsch dsihwes waijadfigas prezes. Kad kohkeem lapas bija nobiruschahs un pirmais sneegs no gaisa nokritis, tad eebuhweefchi saweenojabs wifsi lohpa us leelu wifpahrigu me-difchanu, no kureenes wini ar bagatu lohmu pahrnahza.

Kaut gan Indeescheem nepatika, ka sweschneeki winu me-schos medija un swehrus noschahwa, kuri bija — tadeht ka wini tilai us medifchanu dsihwoja — winu weeniga pahrtika, — bet tomehr wini kahwa tam meerigi notikt, kamehr wi-neem nebija no sweschneekem ne kahdas pahridarifchanas un waras darbi jazeefsch. Bet tur, kur daschadi zilweli wairojabs un kur meschos teefcham nebija ne kahds spehks wifus ne-darbus atrast un sohdiht, — newareja ilgi bes blehscheem un warmahkeem palikt. Un tahdi bija tee eemesla zehleji, zaur ko meers stary eebuhweefcheem un meerigem Indeescheem tika

isnihzinahts un zaur kuru laupifchanahm un fleplawibahm Indeeschi tika us atreebfschanu rihditi. Schē peeminesim par prohtwi tilai weenu tahdu atgadijumu. 1774. gada tahdi peemineki blehschi un laupitaji ispauda Weelina pilsehtina to wehrti, ka Indeeschi efoht pahr Ohio upi leela pulka pahr-nahkfuschi un eebuhweefcheem sirgus un zitu mantu ar waru laupijufchi. Scho melu-wehrti wini ispauda tadeht, lai wal-diba wineem ne-aiflegtu Indeeschus tahtaki meschos eedsiht, ka teem buhtu ruhme tahtaki eebuhwetees. Wini farafija wehl zitus tahdus blehschus no apfahrtmes un usbruka leela pulka kahdam Indeeschu pulzinam, kurech pa Ohio upi ar sa-wahm laiwinahm meerigi brauza un us nekahdu launu ne-dohmaja, un nokahwa bes kahdas schehlastibas wifus til labi wihrus ka feewas un behrus. Dhtra deena wini kahwa tapat wifus Indeeschus, kurus wareja tuwos meschos jatikt, — pa preefschu pret teem draudfigi israhdidamees un wihrus ar brandwihnu peddsirdidami, lai tee newaretu preti kautees. Tahdu fleplawibu tee isweda wairak deenas no weetas, kamehr aiflaitinati Indeeschi fabeedrojabs pret saweem warmahkeem us karu. Wifus baltohs, ko tee meschos us medifchanu atrada, tee nokahwa bes kahdas schehlastibas us to neraudsidami, waj tee wainigi jeb newainigi; tad dewahs leela pulka tahtaki us sawu eenaidneeku mahjahm un kahwa tapat wifus, ne feewas nedf behrus taupidami, zaur ko wiseem eebuhweefcheem stary Allegani kalneem un Ohio upi leelas isbailes usgahja. Sai waretu tahdahm breefchahm galu dariht, Wirginijas gubernato-rs isfuhtija 1200 saldatus pret Indeescheem un gahja pats, kad wina laudis bija pehz wairak stundu kaufchanahs In-deeschu pulku pahrspehjuschi un pee tam 300 wihrus pa-spehlejuschi, — us Indeeschu rohbeschahm, ar winu leelakeem wadoneem meeru dereht. Ari tagad Indeeschi tahwahs wehl us meeru peerunatees un salihga ar gubernatoru tahda wifse, ka baltee nedrihft Ohio upes wakara puse tahtaki wair-eebuhwetees un wineem ne ar kahdahm netaisnibahm jeb pahri darifchanahm usbrukt.

Bet ka jaw daudfreif agrati, ta tika ari schis salihgums pehz ihja laika pahrkahpts. Tadeht ka diwi gadus wehlati Seemet-Amerikas provinzes sahla no Anglu pahrwaldibas atraifitees, zaur ko balteem pret balteem bija afinaini kari, Indeescheem bij isdewigs laiks pret saweem warmahkeem atkal kahjas zeltees. Wini kahwa atkal bes kahdas schehlastibas wifus sawus eenaidneekus gar Nu-Jorkas, Pensilwanijas, Wirginija un Karolinas provinzu rohbeschahm. Tagad wini negahja wis arweenu leelas pulkos pret saweem eenaidneekem, bet ari pa peejeem un daudfreif tilai pa dimeem us eebuh-weefchu mahjahm, tahs nodedsinahkt un eedfihwotajus nokant un skalpeereht. Kad tee bija kahdai mahjai tuwojuschees, tad wini paslehpahs sahle jeb labiba un gaidija us isdewigu us-brufschanas-brihdi. Tahdas reisas tee palika daudfreif wefelu deenu ta paslehpufchees, pahrzeeta isfalkumu un flahpes un noturejabs til rahni un flusi, lai winu eenaidneeki tohs ne-pamanitu. Kad eedfihwotaji bija nokanti un skalpeereti, tad tika winu mahja eededsinata, winu labiba famihdita un winu lohpi lihds aifdsiht.

(Curpmal beigums.)

### Wegas wihlas padariht asas.

Wegas wihlas warohkt us tahdu wifsi padariht asas: we-gas wihlas waijagoht ar potafchu labi istihriht un tad tahm

\*) Indeeschi ir ar tumfai bruhnu meefas-krahfu un dsihwo tilai reelds meschos, tapehz tohs saw par meschoneem.

litt noschubt. Kad tas ir padarīts, tad panem weenu datu sehweles-flabbes un 6 dalas uhdena un schini maisijumā wihlas eeleel uf 5 minutehm, tad peeļej jaunu maisijumu flahit, kas pastahw is weenas dalas salpetera-flabbes un 6 dalahm uhdena, un tad wihlahm wajaga palikt 40 minutes. Kad wihlas 40 minutes mirkuschas, tad tahs iņem, noschaude un ar elu eesmehre. Zaur schahdu darischanu wihlas paleekoht til afas, it ka tahs buhtu jaunās. —ie—

## Preekshrafsiti

preeksch Widsemes laiku flohlahm no Ewangeliskas-Lutheriskas tizibas.

### I. Fkohlshubshanas eerikte.

#### § 1.

Widsemes Ewangelisku-Lutherisku laiku jeb semneeku fkhohlu mehkis ir: tohs behrus fataisht uf eeswehtischanas mahzibu un uf eestahschanohs eelsh draudses dshwi.  
(Semn. lit. no 1819 § 516 pkt. 1 un Semn. lit. no 1860 § 590).

#### § 2.

Scho mehrki buhs panahkt: 1) zaur mahjfhohlahm jeb mahjas-mahzibu, 2) zaur pagasta- jeb zeema-fkohlshahm, 3) zaur draudses- jeb kirshpehles-fkohlshahm.  
(Semn. lit. no 1860 § 590, 591 un 597 un Semn. lit. no 1819 § 516 un 517).

#### A. Par mahjas-mahzibu.

#### § 3.

Katram behnam no faweem wezakeem, lohpejeem, waj fainneekem jadabu mahjas-mahziba; prohti: lasischana, kaktismus (5 galwas gabalu flaitischana) un 1 reis 1.  
(Semn. lit. no 1819 § 516 pkt. 3).

#### § 4.

Mahjas-mahzibas pahrluhfchana un wadischana wispir-mal peekriht fkhohlas-basnizas-vorsteheram\*) un draudses mahzitajam, schee pee tam nem palihga pagasta- jeb zeema-fkohlmeisterus waj ari basnijpehminderus, jeb fkhohlas-wezakus.  
(Semn. lit. no 1860 § 597).

#### § 5.

Katrs behrus no Ewangeliskas-Lutheriskas tizibas, pehz pa-beigta astota dshwibas-gada, teel nolikts apalsh fkhohlwaldibas pahrluhfchanas un stahw apalsh kahrtigahm pahrlausischanam; draudses mahzitajs nospreesch, ka un kahda wihse schahdas pahrlausischanas lai noteek.  
(Semn. lit. no 1819 § 516 pkt. 7).

#### § 6.

Preeksch mahjas-mahzibas weglatas pahrluhfchanas draudses mahzitajam, jeb wina palihgam pee pahrluhfchanas, jawed behrau-ruti, kur tee behrni, kas dabu mahjas-mahzibu, it wisi riktigi ja-ceraksta, un kur ari japeesihme, ko un zil katriis proht.  
(Semn. lit. no 1860 § 594 un 597).

#### § 7.

Kad ta mahjas mahziba kahda pagasta pawisam stahw nekohpta, un kad behrni tur naw eemahzijuschees ne lasischanu

\*) vorstehers = preekschneeks.

ne kaktismu, tad fkhohlwaldiba lai dsen, ka tee behrni tohp nodohiti pagasta-fkhohla uf to wezaku un fainneeku rehkinumu, kas tohs fawus peederigohs pareisi nemahza.

Kad tahda wihse wairat behrni, nelahdsigas mahjas-mahzibas dehl, ir eelikti weena pagasta-fkhohla, tad schee, ja wajaga, teel salikti weena fewisshigiga schkera, kas tohp atschkirta no teem ziteem pagasta-fkhohlas behrneem, un ko pats fkhohlmeisteris, jeb kahds preeksch tam ismeklehts wezakš pagasta-fkhohlas behrns mahzihs.

(Semn. lit. no 1860 § 594 un Semn. lit. no 1819 § 516 pkt. 7).

#### § 8.

Preeksch mahjas-mahzibas uslohpshanas un atshwinafchanas derigas weetās war eetaisht fwehtdeenas-fkhohlas, jeb uf kahdu laiku war eejelt aplahrt staigadamus fkhohlmeisterus.

#### A. Par fkhohlahm.

#### § 9.

Katra semneeku pagasta wismasakais weenai pagasta-fkhohlai wajaga buht eetaisita uf il 500 Ewangeliskahm Lutheriskahm rewisijas wihreeschu dwehselehm. Ja to Ewangelisku Lutherisku dwehsele flaitlis kahda pagasta gan seelaks par 500, bet tuwu nepeesneeds pee ta flaitla 1000, jeb ari pee 1500, 2000 u. t. j. pr., tad ta aprinka laukufkhohlu teesa par to nospreedihs, zil fkhohlu ja-eetaisa tani peederiga pagasta. Masakeem pagasteem, kas nefasneeds 500 wihreeschu rewisijas-dwehsele flaitli, pascheem teel atkauts, waj nu eetaisht katrs fawu pascha pagasta-fkhohlu, waj nu faweenotees ar kahdu kaimiru pagastu pee weenas, kohpa eetaisamas fkhohlas.  
(Semn. lit. no 1819 § 516 pkt. 1; Semn. lit. no 1860 § 594 un wisangstal apstipr. Baltistu guberniju komitejas-nospreedums no 4. Juni 1865.)

#### § 10.

Katrai draudsei, jeb palihga-basnizas draudsei, kam ir 2000 dwehseles, wajaga buht fawa draudses-fkhohla; tahm draudsehm, kam apalsh 1000 wihreeschu dwehseles, jafabeebrojajs pee weenas, ja paschas negrib tureht katra fawu paschas draudses-fkhohlu.

(Semn. lit. no 1819 § 517 pkt. 1.)

(Turpmal wehl.)

### Kaudas papihru-jena.

prozentas	Bapihri	prafija	masfaja
	instripijas 5. serijas no 1854 . . . . .	99 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> rubl.	99 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> rubl
5	" prehmiju biletes 1. emisijas . . . . .	227 "	225 "
5	" " " " 2. " " " " . . . . .	217 "	216 "
5	" Rihgas namu liblu-grahmatas . . . . .	97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	96 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	" hipoteku liblu-grahmatas . . . . .	97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	96 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
5	" Widsemes liblu-grahmatas (ne-ufsal) . . . . .	98 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	98 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	" Dwejas hipoteku bantas obligacijās . . . . .	86 "	85 "
	Rihgas-Dinaburgas dshesdzela akcijas (1858) . . . . .	137 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	136 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
	" lomerzes bantas akcijas . . . . .	233 "	230 "
	" Dinaburgas dshesdzela akcijas . . . . .	97 "	96 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "

### Mahj. weesa lasitajeem un drangeem par sinu.

Mahjas weesa apsteleschanas teel preti nemtas Rihga, manā drulatamā un grahmatu bohde pee Behtera basnizas; Behterburgas Abh-Rihga Kalkuelā N 18 Winmann L pal-lambaci Martinfona namā; Pahrdaugawā pee Stabusch l. prer Holma L fabrika. Tad wehl zitās pilsehdas apsteleschanas preti nemtas, proht: Slohla: birgermaisters Pohlmann L; Beh-fis: kohpmanis Peterfohn L; Walmeera: G. G. Trey l. fawa grahmatu bohde; Wallā: Rudolf l. fawa grahmatu bohde; Jelgawā: J. Schablowsh l. fawa grahmatu bohde; G. Höpfer l. fawa bohde pee tirguē plattcha un G. Münnan l. fawa grahmatu bohde; Tallās: kohpmanis Simfeu l.; Jaunjelgawā: Adolf Schwabe l. fawa grahmatu bohde; Dobbele kohpmanis J. Dawidoffsh l. fawa drahu bohde; Ruldigā: kohpmanis Lagding l. fawa bohde un tad Baufā: Goerte l. fawa apteeli. Ernst Plates.

Mahjas weesa apgabatajs un rebaltis.



**Sludinafchanas.**

**No krohna Pabafchu**

pagasta-waldifchanas (Nihgas aprinksi, Krimulbas draudse) teel wisi fcha pagasta peederigi, luri ahr-puf fcha pagasta usurabas, usajzinati, nahlt fawas krohna- un pagasta-nodobshanas lihsj 25. Janwar 1876 nolihdsinat.

Te kahrt teel wifas zeenijamas pilssehtu- un semju-polizejas laipnigi luhgtas, fcha pagasta peederigus, luri newar usrahdsit kwihitu, ta ar fawahm nodobshananam ristikgi, waj zita tabda ustureschanas sime, no 1. Februara 1876 fawds waldifchanas aprinkos nepectureht, bet tohs arestantu wihje fchai pagasta-waldifchanai pefsubtit.

Pabafchu pagasta-wald., tai 22. Dezbr. 1875.  
Pagasta wezalais: **J. Tidrik.** 2

**Sehjas**

walfts-lozetti,

luri Nihga us pafehm dshwo, teel usajzinati 13. un 14. Janwar fch. g. leela Wanaga mahjweeta ar fawahm wezahn pafehm atnahlt, un jaunus isnemt pef gadstahtrigu malfu.

Sehjas walfts-waldifchanai 29. Dezember 1875.

Wezalais: **P. Ernstein.**

**No Ahrafchu mahzitaja-**

pagasta-waldifchanas, teel wisi pee fcha pagasta peederigi 21 gadus wezi lohjetli, zaur fcho usajzinati, bes atranfchanahs un klumigas strabpes, tai 14. Janwar 1876. gada pee pagasta wezala, us jaunus amata-wihru wehleschanu fapufsetees, ta ari mineta dahinnu fawas krohna malfafchanas nolihdsinat un pafes isnemt.

Ahrfchu mahz. pag.-wald., tai 21. Dezbr. 1875.

Pagasta wezalais: **J. Martinsohn.** 2

**Buhwmeisteri,**

luri Kasranes pagasta-fkolas (muhra) nama buhwefchanu gridetu isnemtees, teel usajzinati, 10ta Janwari 1876. ar fklaidrahm leezibahm, pee fchih waldifchanas us tergu atnahlt.

Kasranes pag. wald. (Suntafchu draudse) 15ta Dezembr. 1875. 1

Wifeem faweem andeles draugeem nowehl

**preezigu jaunu gadu**

Willums Wetterich,

Apteeku-prezu un pehrwju-bohpe pee Pehtera bajnizahs.

**Walmeeras freis-fkohlai**

**usnemshanas-ekfamens**

bube 8. Janwari pullsten 9 no rihsta. Stundas fahfsees 10. Janwari. 2

Stoklas inspektors: **O. Kuehn.**

**Stoklas-behrni**

tas Zukuma fskolas apmelle, atrohd lohrтели un kofii, un behrni teel pee faweem fskolas darbeem mahjas usluhfoti.

**Ratzenberg.**

Kasranas muishah, Suntafchu draudse tiks no 23. Aprila 1876. g. weens peena-rentneeks preefch fahbeem 40 lo-peem meflehts. Turpat ari war weens kalesj sem labeem nolihgumeem un labu lohni weetu dabuht.

Walmeeras aprinksi, Umurgas draudse, Rosenbeka muishah tiks

**muishas-tihrumi ar plawahm**

un weens krohgs no Jurgeem 1876 isrenteti. Turpat ari

weens dahjneeks,

tas ar tohs lohpus rente, war weetu dabuht. 1

No jensures atwehlehts. Nihga, 2. Janwari 1876.

Drehts un dabujams pee bilshu- un grahmatur-drehtaja Ernst Plates, Nihga, pee Pehtera bajnizahs.

**Behfis**

Weisenfeldt I. fahle, 4. Janwari 1876, plst. 3 p. p.

**general-fapulze.**

Deenas-lahrtiba: Kohrtels un ziti preefshlitumi. Behju L. L. B. preefshmeeziba.

**Rihg. Latw. beedriba.**

Dhtdeen, tai 6. Janw. 1876, Treiju lungu deena,

**weefigs wafars**

ar

**danzofchanu.**

Kahrtibas komiteja.

Pinku-muishah, 13 werstes no Nihgas, tiks no Jurgeem 1876. peena-rente no labdahm 100 gohwihm, ta ari Stepen krohga peena-rente Stoklas leelzeta mala 13 werstes no Nihgas no labdahm 40 gohwihm

**us renti**

isdohta. Lee, tam patitohs to renteht, war turpat Pinku-muishah kahrtibas nolihgumus dabuht sinah. 3

Ta mahja Ritter- un Wagonu-eelu stuhri N 113 itin laba weeta, tur bohde jeb wihnuhs war pafahweht, ir pahrdohdama. Staidras finas turpat pee fainneeta mahja.

Tai pee Dshribenes pilsmuishas peederiga fahnifch lohpu-muishah teel weenas jaun-usbuhwetahs

**Holandeefchu**

**wehja-dfirnawas**

ar trim gangeem, no fureem diwi gangi us Bahjsemes ahmineem eet un bihdel-gangi ir, no Jurgeem 1876 gada isrentetas. Dfirnawas ir pehz jaunus mohdes us wiflabato eeriktetas un pee masala wehja kehii eet. Malamais aprinksi ir leels un labibahs teel dawsj preefch malfchanas peewesta, ta ta wifu newar jamalt igahjshah gada.

Bar rentes malfafchanu un kontrakta notaisfchanu war wifu dabuht sinah pee 2

**Barona Landon,**

Nihga, Dfirnawu-eela (Muhlenstr.) N 1a.

Numeister-muishah, Balzmares draudse, Balkas kreise, ir no 1. Janwara 1876. gada atklasta

**djehreenu-pahrdohtawa**

tur pahrdohd wifadus eefsch un ahrfemes wihnus, ta ari zitus dshreemus; tapat ari wifadus bohdes prezes, par lehtu zenu ar laipnigu un ustizigu apdeeneschann. **A. Meijer.** 3

Weena fuhrmanu kalescha un weenas kamanas teel pahrdohthas Pehterburgas Ahr-Nihga masaj Reep-neeku-eela Nr. 9.

**P. Verchendorff,**

Nr. 13. Kalku- un Schluhanu-eelu stuhri Nr. 13.

**Bohmwilnas deegus**

preefch aufchanas eefsch wifahn jortehtu, pehrwehm un numureem. Zeni nahfoshah fchih lapas nimura.

**Balzmares gipfa-laufstuw**

stahw tagad us lihdjenu plazj ihsti turu leelzeta mala, tilai weenu wersti no fshofejas atklastu, atfal gips leela wairuna preefch pahrdohshanas. Malfa 45 lap. f. par birlamit. — Samaltu gipfl pahrdohd par 45 lap. f. puhra gipfa laufstuwes rentineeks **Conner, Wanlfuses dfernawahs.** 2

**Aleksanders Rudolff, Walka**

tur wifadas fchujamu-mafshinu sortes preefch fchu-wejahm, ftkohbereem, turpneekem u. t. pr. ar rohtu un lahjahm dhenamas ar wifkem peederigumeem is Lühr un Zimmerthal lungu magafshnes Nihga, un pahrdohd par Nihgas zenahm. Pamahjshana ta isstrahda par welti. 2

**Balta kawa un meln-ohsola kohkus,**

dahchada garuma pirl par mehrenahm zenahm parlet-grihdu magafshne no

**brahtem Herrmannsohn,**

Pehterburgas Ahr-Nihga Weera-eela (Friedenstr.) N 29, preti Sehfabah-bajnizahs kapeem.

Behrsu, ohjshu, kawas, gohbu un ohsolu flutschi, plantas un dehji pa mafahm dakahm teel pietti pee **N. Stabusch,** masaj Lehgeru-eela Selgawas Ahr-Nihga.

**Aleksanders Rudolff, Walka**

pirl dahchadas fashotu-ahdu sortes, ta lapfu-, zamu-, uhdu- un feshu ahdas un malfa drangas zenas. 3

**Sarkanas ahbolina-**

un

**timotina-sehklas**

ta ari

**fefflu-wihkus**

pirl un pahrdohd

**Georg Thalheim,**

Kerkowius namu pee rahnjshah, Nihga.

**Smalkas un rupjas klijas**

pafshitamu labumu pahrdohd par lehtalahm zenahm

**Albert Drescher,**

Selgawas Ahr-Nihga, leela eela N 4. 1

Preefch ijwehshanas pee laba seemas-zeta pe-dahwaju prafus un augstgrahdjus

**superfosfatus,**

ta ari Anglijas

**kaulu-mehflus.**

**Ziegler un beedris,**

Nihga, Pils-eela N 19. 2

**Kaulu-miltus,**

**kaulu-mehflus, superfosfatu,**

**farkanahs ahbolina-sehklas,**

**timotinu,**

**sehklas-wihkus,**

wifu teizamu labumu pahrdohd

**L. Goerke un Kiejewetter,**

Kungu- un Zuktu-eelu stuhri Nr. 16. 3

Weens melns jalis huns, tam rubas lahjas un usajis un us to wahru Brumm klaufa, ir nolihdis un pret 1 rbl. patezibas-almu nodohdamus pee Beerin muishas mefcha-farga **Petring.**

No polizejas atwehlehts.



## Vateizigs kehina dehls.

(Agaunu pasata)

Bij weenreis kahde lepis un augstprahstigs kehniņsch, kas waldija par selta-seni. Nu gaditahs, ka tas, kahda deena uš medišchanas buhdams, apmaldijahs leela, leela muišchā, un nekahdā wihsē wairs newareja atrast to zetu no mešcha ahra uš ņawu leelo un brango pili. Beepeschi un nemas negaidihts kahde ņwešchineeks pee wina preeštahjabs, to jautadams: „Ko tu šchē mekle, draugs mihlais, šchē dīlā mešchā, kur til plehīgi ņwehri ween atrohdam?” Kehniņsch atbildeja: „Apmaldijees šchāi nejanlā mešchā, mesleju to zetu uš ņawahm mahjahm, bet to nekur wairs newaru useet.” „Ja juhs apjohlišeet manim par ihpašchumu to doht, kas pirmais ar jums mahjās pahnahdameem fastapšchoht, tad es jums labprahht rahdišchu to zetu uš mahjahm,” tā ņwešchineeks teiza.

Kahdu brihtinu ņahwejis dīlās dohmās, kehniņsch tam atbildeja: „Kam man ņapasaude ņaws labš kurtš? Es weens pats gau atradišchu to zetu uš mahjahm.” Šwešchineeks, ne wahrdiau neņazidams atgahja, bet kehniņsch trihs deenas wehl maldijahs mešchā, awehda ap to laiku wiņu, to winšch lihds bij nehmis, bet tak nekur newareja useet to zetu uš mahjahm. Tagad wehl ohrreis gadijahs tas ņwešchineeks, kas ušrunaja kehniņu ar tahdeem wahrdem: „Waj nu manim apjohlišeet par ihpašchumu, kas pirmais fastapšchoht ar jums, mahjās pahnahdameem?” Bet kehniņsch nelo negribeja ņinaht to tahdas apjohlišchanas. „Sahdās winšch un atkal no jauna ņahla mekleht to zetu, lihds kamehr lihds nahwei neguris metees ņahudš apakšch leela, reņna ohšola, ņagaidija ņawu pehdigo ņundinu. Dreešcho reiš tas ņwešchineeks tam tuwojahs, kas gits nelas nebij, ka pats nelabais, ušrunadams kehniņu ar tahdeem wahrdem: „Ne-efat tak traki, draugs! Waj tad wezais sunš jums til šchehl, ka juhs to manim negribat doht? Apšohlait tak man, ko es prašu un juhsu dšihwiba buhs iņgahbta.” „Mana dšihwiba manim daudš dahrgata par tuhstohšch ņuneem!” atbildeja kehniņsch. „Sawa dšihwiba man jaglaba un jataupa ņaweem laudihm par labu. Nudē! es iņpildišchu tawu wehlešchanohs, iņwed man ahra no šcha breeņmiga mešcha!”

Kad kehniņsch bij dewis tahdu apjohlišchānu, tad tas ņwešchineeks winam rahdija kahdu tefu, un pa to ņaigadams kehniņsch drihjumā bija ahra no ta mešcha un eeraudšija tuwumā ņawu brangu pili. — Winšch nu ņteigšchus tahlak gahja un luhl pirmais, kas ar winu fastapa pee pašcheem pils-wahrteem, bija wina weenigais jauns dehliņsch, un tas ņehdedams emmas klehpi un mihto kehnu eeraudšidams, preezigi iņteepa maņas rohziņas tehnam preti. Kehniņsch ņatruklahs, jo wina apjohlišchāna tam tuhliht prahtā ņchahwahs; winšch bahrahš uš emmas un pawehleja, tuhliht eeneht to behniņu iņtabā. Sa-ihdīs winšch aiņšina ari ņawu wezo, uņtizigo kurti, kas ar aņti lunzinadamees, ar preefu winam preti bij tezejis.

Behz kahda laika kehina dujmas druņku bij mitejušchahs, un winšch nu pawehleja ņawu behnu, daitu puiņenu, pahrmiht ar nabaga ņemneeka meitiau, un tā kehina dehls ušauga nabaga laušchu buhdinā, kamehr ņemneeka meitina, ņihschu drehbēs apgehrtā, guleja selta-ņchuhpliti. — Behz gada laika

„nelabais“ prašija parahda iņlihdņinašchānu un nehma lihds ar ņewim to mašo, ņlāisto meitiau, dohmadamees, ka tas efoht kehina behns. Bet kehniņsch preezajahs ņawā ņirdi, ka winšch kauno bij peekrahpis, iņtaišija leelu brangu meclāstu un apdahwinaja bagati laupita behniņa wezakohs, lai deklam nelahds truhkums nebuhtu winu buhdinā. Bet tak pats wehl nedrihstēja ņawu dehlu pee ņewis neht ņawā pili, aņweem bihdamees, ka wina apmahnešchāna gaisnā nenahņtu. Semneeks gan bij pīlnā meerā ar to pahrmihšchānu, jo nu winam bij maiņes un naudas papilnam.

Gadi pagahja; kehina dehls jaw bij palizis par jaunelli, iņihwoja atkal tehwa pils lihgsmičā un lahrumoš, bet tomehr iņhti newareja preezatees; jo dširdeht dabujis, ka efoht atprekhts, winšch lohti noņklundinajahs pah to, ka nabaga nenoseedšiga meitina wina weetā laņtam efoht eekrituņi leelā neiwimē, un ņwehti apnehmahs, šcho meitiau atņwabinaht un atkal atwest atpakat pee winas wezakeem, jeb pats lihds ar winu bohjā eet. — Tas weenadi ņahpinaja wina ņirdi, ka winšch kahdā augstā gohdā eezelts un kehina dehls palizis jaur nenoseedšigas jaunekles upuri. — Kahdā deenā winšch paslepen gehrbjāhs rupjās ņemneeku drehbēs, nehma pušpuhra maiņu ar ņrneeem uš plezeem un gahja uš to leelo mešchu, kur wina ehws preefch astonpadsmits gadeem bij apmaldijees.

Šchē mešchā winšch un ar ņipru balņi ņahla ņchehtees: „At tawu leelu nelaimi! Kā es nabadiņsch eņmu apmaldijees! Kas man atkal rahdihs to zetu, ka waru ahra tilt no šcha leela mešcha?! Kas pahre man nabagu apšchelhlošees?!” Ne žil ņgi winšch tā bij waamanajis, tad pee wina preezija kahds ņwešchš wihs ar garu, ņirnu bahrdū un ar ohdas ņešchu pee johstas, tas laipnigi apņweizina jaunelli ņazidams: „Es gan labi paņihstu šcho widuži, un juhs warešchu west jaur šcho mešchu zauri, uš kureen juhs gribat, ja juhs manim johliseet labu dšeramu-naudu ween.” „Ko tad es nabadiņsch jums par juhsu puhliņu warešchu johlisht,” tā kehina dehls winam atbildeja, „es nabaga laušchu behns; man wairat nefa nepeeder ņhini paņaulē, kā mana nabaga dwehņelite; jo ari tee ņwahrzini, kas manim mugurā, peeder manam maiņesthwam, kam man jakalpo par pa-ehšchānu un drehbehm.” Šwešchineeks nomanijis to maiņu ar ņrneeem, teiza: „Kaut kahdas leetinas jums tak buhs, ko juhs man wareņeet doht par manu palihdšibu. Juhs tak neņat weenu maiņu, kas deesgan ņmags leekahs.” „Šhini maiņā ir ņirni,” tā bij jaunekta atbilda. „Mana weza mahtes-mahja iņgabjušchā nakti nomiruņi un ne til daudš no mantahm naw atņahjuņi, kapehž wezas eerašchās waretu apmeeloht behrineekus ar ņiruwirumu. Tapehž ņawam ņaimneekam eņmu luhdšis, lai winšch manim ņchinkotu ņchohš ņirnus, un ar teem nu gribeju eet uš mahtes-mahjas mahjahm, bet deemešchehl eņmu apmaldijees ņhini nejanlā mešchā.”

„Tad tu eņi bahra-behns,” ņwešchineeks ņazija paņmeedamees. „Waj nu tewim nevatiktu deenastu uņuent-pee manis; jo man šcho hrihd waijaga puišcha, kas padara wiņus mahjas-darbus, un tu gan man buhtu pehž patišchanas.” „Kad mehs waretu ņalihgtees,” tā kehina dehls tuhliht atbildeja. „Tad es jums labprahht kalpotu. Tas tak weenreis mans iņtens, lungam klauņiht, un ņwešcha maiņe wiņur ruhņta, kapehž man gandrihš weenalga, kuzam ņaimneekam es uš preefchu



Kalposchu, waj nu manam wezam maifes-tehwam, waj jums. Ko tad juhs nu man sohlifect par gada-lohni? „Nu,“ ta fweſchineeks fajija: „pee manim dabuſi iſdeenas labu pa-eh-ſchanu, diw-reiſ nedelâ gatu, pee lauka-darbeem wehl fweeſtu un renges jeb ſilkes par pawalgu klah, tad wafaras- un ſeemas-drehbes, pahri ſahbaku un tad wehl weenu ſeeka-weetu preekſch lineem. Galwas naudu un zitas pagafia-nodobſchanaſ es ori wehl maſfaſchu.“ „Ar tahdu lohni gan buhſchu meera,“ ſehnina dehlſ atbildeja. „Ziti laudis ſaikam gan eerazihſ manu wezo mahtes-mahſu, es ar jums lihds eeſchu.“

„Nelabais,“ jo tas bij tas fweſchineeks, kâ rahdijahſ pahrlaeku bij preezigſ par tahdu ſalihgſchanu. Uſ weenas ſahjas rinki greeſdamees, kâ ſkreemeltinſch, tas uſwilka ſahdu ſmeekla-ſingi. Drihſ winſch dewahſ uſ zelu ar ſawu jaunu puiſi un pa-ihſinaja tam to laiku ar ſintu johku ſtahtineem, bet manih, nekâ nemanija, kâ wina beedris pehſ labi iſſklaitteem ſohleem iſmeta no ſawa maiſa uſ zelu weenu ſirni pehſ ohtra. Naktſ wineem uſbruka wehl uſ zela buhdameem un miſſu zelineekem pa nakti bij jagul meſchâ apakſch leelas, kupalas preeedes, tur wini uſſuhrnſchi uguntinu ſildijahſ wehſâ nakti. Zitâ rihtâ ſaulei lezoht, wini atkal gahja tahtak un atnahza ap wakaru, kad jaw ſaulite ſahka ar pehdigeem ſtareem apſeltiht preeſchu galohnes, pee ſahda leela leela afmina. Te nu wezais apſtahjahſ, ſkatiyahſ wiſapſahrt uſ wiſahm puſehm, ſwilpoja it ſipri, ta ka atſkaneja meſchâ, un uſſita ar kreifas ſahjas papehdi trihſ reiſ uſ ſemi. Beepeſchi ar ſipri rihtehchanu ſeme atwehraſ apakſch ta leela afmina; kâ ka nu ſehnina dehlſ tur eerandſija dſitu, tumſchu alu. Ar johni wezais ſagrahba ſehnina dehlu pee plezeem un uſkleedſa tam ar bargu balſi: „Nahſ man palal.“

Tai tumſchâ alâ eegahjuſchi wini neko newareja ſaredſeht, jo beeſa, beeſa tumſiba bija wiſapſahrt; bet ſehnina dehlam rahdijahſ, it kâ winſch aiſween dſitaki un dſitaki nokahptu alas dibenâ. Tâ labu laiku tahtak gahjis, winam likahſ, it ka deena auſtu, bet tomehr tas gahſchums, kaſ winam azis ſpihdeja, nebij lihdsinajams neds ſaules, neds mehneſſ gahſchumam. ſehnina dehlſ gan bailigi ſkatiyahſ uſ augſchu, bet no debeſſ, jeb no ſaules winſch neko newareja eerandſiht; til ſpihdedama blaſma ween bija pahre winu, un tahdâ gahſchumâ preekſch wina azihm rahdijahſ it jauna, bet pawiſam fweſcha paſaule. Sauſa ſeme un uhdens, kohki un ſahle un pukites, kuſtoni, putni un kulaini, ar weenu wahrdu ſakoht, wiſſe, ko winſch eerandſija, wiſſe gan ſawadi iſſkatiyahſ. Bet par zitu neko winſch wairak nebrihnijahſ, nekâ par to kluiſibu, kaſ ſchê walidija. Wiſſe bij it kluiſe, it kâ kapâ; nekahda ſtana nebij dſirdama, ari gahjeju ſohli ne-atſkaneja. ſchur tur putniſ gan tupeja uſ ſara, iſteepa kaſlu un atwehra knahbi, bet tomehr auſis nedſredeja nekâ no putninu balſihm. Sani gan bij atwehrnſchi rihtles, it ka reedami, wehrſchi gan pazehla galwas, it kâ maurodami, bet neds no reeſchanaſ neds no mauroſchanaſ ne ta it majaka ſtana nebij dſirdama auſihm. Upes uhdens gan tezeja, bet nemaſ neurbuledams, par ohlineem ſehllâ upes dibenâ; wehſſch gan lohſija kohku galohnes un ſarus, bet no wina puhſchanaſ zaur ſareem un paſareem it nekâ nebij ſadſirdams, tapat muſchinas un kulaini, nemaſ neruhdami laidahſ pa gahſu. Wezits nerunaja neweenu wahrdinu, wina jaunais beedris gan kahdreis prohweja iſteikt kahdus wahrdus, bet drihſ nomanija, ka wina balſſe palika beſwiſas ſtanaſ.

Tâ nu abi diwi, kaſ ſin zil ilgi, pa ſcho baideſtu pilnu zelu kluiſam bij gahjuſchi un bailiba ſaſchnaudſa ſehnina dehla ſirdi, wina mati ſtahwus pazehlahſ kâ ſari, wiſſe kauli winam drebeja un trihzeja it kâ no auſtuma, — tad pehdigi — al brihnumſ leels — pirma ſtana trahpija wina auſis un winſch atkal ſahka juſt, ka wehl dſihwſ eſoht. Winam likahſ, it ka leels bars ſirgu tuwaki atſkreenoht zaur dſilu, mihtu puri. Tad ari wezits atdarija ſawu muti un luhpas laifidams teiza: „Katlis jaw pawahrdâ, putra wahrahe, wini gaida muhſ mahjâſ.“ —

Atkal abi diwi labu gabalu gahjuſchi, tad ſehnina dehlam bij, it kâ winſch dſiredetu ſahgu-dſinawu ruhſchanu un it kâ tur duzis ſahgu ſagreestu bakkuſ galdds; bet wezits teiza: „Weza mahte jaw ſchnahſ ſnaudama pilk.“

Drihſumâ abi diwi no meſcha iſnahkuſchi ahra uſſahpa uſ kahdu maſu kalninu: no ſchejeenes ſehnina dehlſ eerandſija nejit tahtu ſawa jauna ſainneeka mahjoſki. — Bet tur bija til daudſ ehlu, ka iſkatis laitam buhtu dohmajis, ka tur eſoht kahda maſa pilſſehtina, waj kahds leels zeems, un ne weena paſcha zilweka mahjâſ. Kad nu abi tur bij pahrnahkuſchi, wezits, rahdidams uſ kahdu wezu tuſſchu ſuna-buhdinu, kaſ tuhtit pee wahrteem ſahweja, fajija bargi pawehledams uſ ſehnina dehlu: „Leen tur eekſchâ un dſihwo tur it meeri, nedaridams nekahdu trohſſni, kamehr wezai mahte buhſchu atneſis ſinu par tawu atnahſchanu. Wina gauſchi ſubrgalwiga un niſna, un winai nemaſ ne tihtahſ, ja kahds ſweſchineeks rahdahſ manâſ mahjâſ.“ ſehnina dehlſ aiſ bailehm drebedams eelihda weza ſuna-buhdinâ un winam jaw palika ſchehl wina apnemſchanohſ, kaſ wini bij eeweduhſ tahdas kinnâſ. —

Pehſ kahda brihtina wezits atkal iſnahza no ehrebeja ahra un peegahjis pee ſuna-buhdinas, ſauza to ſehnina dehlu un ſaruhdſis teiza uſ wini: „Nu eewehro labi mahjas likumus un ſargees tohſ pahrlahpt, jo zitadi tewim it ſlitti ees. Klauſees:

„Atdari auſ' un azlinas,  
„Miſſlehdſi mates durtinas,  
„Badari wiſ', ko tew uſſits;  
„Bet dohmaht war', kaſ tew patiks.“

To fajijis, wezitis eeweda ſehnina dehlu ehrebeji. — ſche tas eerandſija jaunu ſkaiſtu meitinu ar bruhnahm azihm un tumſcheem mateem. Pee ſewis tas jaw ſahka dohmaht: ja wezifſcham wehl daſchu tahdu daitu meitinu, tad es gan labprah, ſchê gribetu palitt par eegahni! ſchi meitina jaw manim buhtu pa prahtam un lohti patihlama. — Ta ſkaiſta meitina ne wahrdinu nerunadama, uſſlahja galdu, eeneſa wakarinu un tad kauniga atkal gahja pee pawarda, nemaſ, kâ likahſ, ne-uſſkaidama to ſweſcho puiſi. Ta atkal rohkâ nehmuſi ſawu adijamu, eeſahka adiht. — Wezitis weens patſe peeſehdahſ pee galda un winam nemaſ prahtâ nenahza, neds puiſi, neds meitu ari luhgt pee galda. Tapat ari wezifſcha weza mahte nekur nebij redſama iſtabâ. Nu wezitis ſahka ehſi un ehda, it kâ winſch zauru nedetu buhtu gawejis; ihſâ laika tas til daudſ eeriſhja, zil zitadi gan deeſgan buhtu biſis preekſch dimpadſmit ziteem ſupreem ehdejeem. Samu wakarinu pabeidſis, wezitis teiza uſ meitu: „Nu nomajga kaſlu un grahpi it tihrus, un ehdat abi tohſ krimſlus; bet kaulus dohdat wezam funam.“ ſehnina dehlſ it behdigi iſſkatiyahſ, kad nu dohmaja, ka winam lihds ar to ſkaiſtu meitinu ja-ehd



buhſchoht tahds ehdeens, fo winſch mahjäs pee tehwa wehl buhdams, nebuhtu dewis ſaweem kurteem. Bet drihs attal preezigis palika, nomanidams, ka krimſli wehl bija garhdi tumoſi un it labi ſmekeja. Ehdohht winſch weenadi uſluhkoja to meitinu un winſch kaſ ſin fo buhtu dewis, ja winam brihw buhtu bijis ar winu kahdus wahrdinus runaht. Bet kad lehnina dehlſ jaw taiſijahs luhpas atwehret un iſteikt kahdu wahrdinu, tad meitina it bailigi winu uſſkatidama, ar azihm meta, lai nerunajoht. Mute un luhpas gan bij klufas, bet azis jo wairak runaja, kamehr winſch ſtipri pee-ehdahs; jo meitina tal bij iſwahrijusi ſcho wirumu un winai nu waijadſeja buht par preeku, kad jauneklum wirums til labi ſmekeja. —

Wezitis pa-ehdis nu metahs atpuhdamees uſ muhreit aiſ-krabſni. Kad puiſis bij nobeidſis ſawu walarinu, tad wezitis ſajija uſ winu: „Klau, puiſch“, diwas deenas tew buhs brihw-deenas, lai tu dabutu atpuhſtees no ta gara zela un waretu apſkatihht wiſu manu mahjäs-buhſchannu. Bet pariht wakarä tew japeemeldahs pee manim, lai es tad tew waretu teikt, kahds darbs tew jaſtrahda. Jo no ſawas ſaimes es praſu, ka iſkatriſ jaw agri no rihta pee darba, dauds agraki, pirms nekä es pats zetohs. Ta meita tewim rahdehs, fur tew jagul par nakti.“ Kehnina dehlſ wehl gribeja weziſcham fo atbildeht, bet kaſ to dewa? Weziſcha azis ſwehroja un ar breeſmigu balſi winſch uſblahwa kehina dehlu: „Lohps, ja tu pahrlahpſi manus mahjäs-likumus, tad es tuhliht tew nogalinaschu. Tur muti un eij guleht!“

Meitina luhgdama winam ar azihm meta, lai tal nahloht lihdſ, aittaiſija duris wata un neweenu wahrdu nerunadama, kehina dehlam rahdija to lambari, fur wina gutama weeta buhſchoht. Jauneklam rahdijahs, it ka winſch meitinas azis buhtu redſejis kahdas aſarinas un labpraht ilgati buhtu uſkawejees, bet baitodamees no weziſcha duſmahm winſch nedrihtſteja uſlawetees.

Sawä lambari kehina dehlſ metahs uſ gutu un ta ſahla pee ſewim dohmaht: Schi daita meita muhſcham newar buht weziſcha meita, jo weziſcham ſwehra-ſirds, bet winai zilweka-ſirds. Raikam ſchi buhs ta nabaga meitina, kaſ manä weeta tika nodohht un kuzas dehl es tagad ſcho zelu eſmu uſnehmie. Klaut tal manim iſdohtohs, winu nu mani iſglahht.

Wehlu winſch aiſmiga un tal it nemeerigi guleja aiſ bailigeem ſapneem. Jo ſapnds winſch redſeja daſchdaſchadas ſirnas un breeſmas, kaſ winam uſbruſchoht, un weenadi attal rahdijahs ſchi daita ſkaiſta meitina, kaſ winu iſglahba no wiſahm ſchahm breeſmahm.

Mihtä agri atmohſdamees no meega un pazeldamees no ſawas gultas, kaſ kehina dehlſ ſawä ſirdi ſwehti apnehmahs ka wiſas leetas griboht uſtizetees meitinas klufai wadiſchanai. Ta jaw ſen bij augſchä un ſehdeja kehli pee ſawa darba, winſch tai nu polihdſeja uhdeni neſt no akas un malku ſaſkaldihht, uſluhra ugumi pawardä un peepalihdſeja tai pee wiſeem ziteem mahjäs darbeem. Pehz puſdeenas winſch nu iſgahja apraudſiht ſawu jaunu weetu, fur winam nu bij jadſihwo; bet pahrlaeku brihniyahs, ka winſch nekur nedabuja eeraudſiht weziſcha wezo mähti, kaſ tahda niſna un ſtuhrgalwiga eſohht. Stali winſch uſgahja weenu baltu ſirgu, kuhli weenu melnu gohwi ar baltgalwigo telu, zitäs kuhlis winam likahs, it ka tanis buhtu eekſchä dſohſis, pihles, wiſtas un zitadi mahjäs putni. —

Brohkaſti un puſdeena winſch bij dabujis labu ehdeenu, tapat ari tai pirmä wakarä, un winſch gan buhtu bijis meerä ar ſawu liſteni, ja til ween winam brihw buhtu bijis, klaut kahdu wahrdinu runaht ar to ſkaiſtu meitinu. Ohtras deenas wakarä jauneklis nahza, ka bij pawehlets, pee weziſcha, lai dabutu dſirdeht wina pawehles.

Wezais teiza: „Mihä tew buhs it weegls darbs. Nem iſkapti rohkä un noptauj dahſä til dauds ſahles, zil tas baltais ſirgs no-ehdihſ, un turi tihri to ſtali. Jo pehdiga ſtundina tewim buhs klaht, ja es, tewim nemaſ negaidohht ſtali cenahjis, atradiſchu redeles tuſſchas, jeb ſtali neſlauzitu. Tapehz ſargees!“

Kehnina dehlſ bij preezigis un dohmaja pee ſew: ſchis darbs gan weegls, un to drihs padariſchu, jebſchu pats gan lihdſ ſcho balt-deenu rohkä ne-efmu nehmis nedſ arklu nedſ iſkapti, tal daudſkahrt eſmu redſejis, zil weegli ſemneeki ſtrahda ar tahdeem rihtkeem, un ſpehla ari manim tal netruhjis. —

Kad winſch nu wakarä taiſijahs guleht eet, tad ta meitina lehnitnam pee wina peegahjuſi, ar pakluſu balſi winam jautaja: „Kahds darbs tew ir pawehlets uſ rihtu no weziſcha?“ „Mihä, kehina dehlſ winai atbildeja, „manim buhs weegls darbs; man ſahle japtauj preekſch balta ſirga un jatihra ſtalis; tas ir wiſ.“ „Al tawu leelu nelaimi,“ ta meitina nopuh-tahs, „ka tu nabadſinſch to padariſi? Baltais ſirgs, to tewim buhs ſinaht, ir ſaimneeka weza mahte un ir gauſchi ehdeligs lohps un diwdeſmits ſtipri ſtrahdneeki til dauds nepaſpehi par deenu ſaplaut, zil ſchim ſirgam waijaga, lai tas pilbitu ſawu leelu wehderu. Sewehro tapehz manus wahrduſ, un dari ta, ka es tew mahziſchu. Ja tu nu rihtä ſirgam buhſi eebahſis redeles pahru klehpu ſahlu, tad ſagreeſt ſtipri kludſinu no kahrtu rihtſtes, bet ta, ka tas ſirgs war eeraudſiht, fo tu dari. Tad ſirgs tuhliht tewim waijahs, kapehz tu ta dari, un tad tew tuhliht ja-atbild: Es tew ſafeeſchu muti zeeti ar ſcho kludſinu, ja tewim prahtä nahltu wairak noriht, nekä es tew dohſchu.“ — Ta rumajuſt meitina attal klufitnam aiſgahja proh'm, un kehina dehlam nebij til dauds watas, ka tas buhtu warejis winai pateikt par winas labu padohmu.

Mihtä agri uſzehlees winſch tuhliht gahja pee darba. Neapnizis winſch dahſä noptahwa to ſahli un ar preezigu ſirdi winſch redſeja, ka ſchis darbs winam labi ſchlihrahs un la drihs pee ſemes bij gahſis labu teeſu ſahlu, ta ka winſch jaw wareja ſagrahht kahdus kreetnus klehpuſ. Kad winſch nu ſirgam bij eebahſis pirmo klehpi redeles un tuhliht pehz tam ar ohtru klehpi cenahza ſtali, fo wina azis tur eeraudſija? Redeles jaw tuſſchas un puſ-wewums ſuhdu ſtelinä! — Iu winſch gan aſſina, ka beſ meitinas gudra padohma muhſcham nebuhtu warejis iſdariht weziſcha pawehli un apnehmahs tuhliht dariht pehz winas wahrdeem. Sawu klehpi ar noptau-tahm ſahlehm nometis faktä, winſch aiſgahja upmali, nogreeſa kahdas garas un ſtipras kahrlina rihtſtes un atpakal nonah-zis ſtali ſahla ſagreeſt kludſinas. Baltais ſirgs atpakal ſkatidamees, jautaja brihniidamees: „Dehlin' mihtais, fo gribi dariht ar ſchahm kludſinahm?“ „It neko,“ teiza kehina dehlſ ſirgam preti, „tahs til ſagreeſchu ka es waretu ſafeet tawu leelu muti, ja tew patiltohs wairak ſahlu eerihht, nela man tihlahs tew doht.“



# Gradi un feedi.

## Jaunais gads.

Bezais gads beidsahs un jaunais kuhdal wina weetâ stahjabs, un ja wezais pee laifa ne-aisschmanktu, tad jaunais to teescham padsihtu. Reschelihs, breefmigs ir schis dabas-litums, ka jaunee padsen wezohs; bet ko lai dara, dabas litumi ir nepahrgrohsami un muhschigi, mums japadobahs scheem litumeem, mums tee ja-eewehro un teem japaklausa.

Mums 1876to gadu sahkoht, ussauz jaunais gads: „Baklaufat dabas litumeem un darat ko es daru! Wezo gadu, kas fawu gaitu beidsis, aishwadiju us muhschigo dufu, lai waretu nekawehts un netrauzehs fawu gaitu sahkt pilns zeribas un spehla.“

Ta jaunais gads us mums runa un griboht negriboht mums us wina wahreem jaklausahs un beidsiht ari pahreelinajamees, ka jaunam gadam taisniba ir fakoh, ka wezam jabeidsahs, kad jaunam buhs sahktees, un ta ir ta ihsta jauna gada fweizinaschana, kas mums weeki jaleef.

Schi fweizinaschana lai muhs pawada jaunâ gadâ!

Astabi wezu lauschu pehdas,  
Jauneem laiteem lihds-seidsahs;  
Aishjen mahnus, pasuhd behdas,  
Rahposchanai jabeidsahs.

Jabeidsahs, kas us preekschu negrib dohtees; jashd, kas pee mahneem turahs; ja-issput, kas brihwprahsigai zenschanai preti stahjabs: jo nesinaschanai naw spehla un nespehziwai naw pastahwibas. Kur wezumam (un kas ir pehz dabas) trubhst sinaschanas un spehla, tur tas atmetams, bet kur padohms, tur tas ja-uslohpj, jo muhscham jauna paleef sinaschana un spehla. Wezeem eeradumeem, kas nederigi, un wezeem aisspreedumeem, kas aplami, ir jabeidsahs; bet jauneem zenteeneem, kas derigi un jauneem isgudrejumeem, kas fwehtigi, ir japlautsi un jawairojahs.

Jauna gada fweizinaschana eewehrodami atmetisim wezus mahnus, nederigas eeraschas, peemirsisim wezas kildas un naidibas un jaunâ gadâ sahksim jaunu dsihwi; tikai wezu draudsiwu ne-atmetisim un kamehr „Peelikumu“ lasiseet, tamehr draugi paliks.

## Ekur blehdis.

Kahdam Parihses kaufmanim pasuda naudas maks ar 10,000 frankem (2,500 rublu muhsu naudâ). Makâ bija 10 banknotes (naudas papihri), latra banknote 1000 franku leela.

Kaufmanis isfludinaja to awises un apsohlija gohdigam atradejam 1000 franku pateizibas algas.

Diwi deenas pehz tam wehlu wakarâ, kad kaufmanis jawâ fantohri pee rakstama galda sehdeja un naudu skaitija, te eenaht kahds weenfahrschu drehbës gehrbees wihrs ar gohdigu weenteesigu gihmi un jauta kaufmanim:

„Waj esat tas lungs?“

„Ja, tas es esmu,“ kaufmanis atbild.

„Juh esat pasaudejuschu naudas maks ar 10,000 franku?“

„Ja. Waj Juh ko no tam sinat — —“

Wihrs nelahwa kaufmanim isrunaht un iswilka no kabatas naudas maks un nodewa to kaufmanim, jautadams:

„Waj tas ir Juhfu maks?“

„Tas ir! kaufmanis preezigi issauza, un maks fanehmis un

naudas isflaitijis, pateikdamees jaka: „Nauda ir wisa. Es jums, gohda wihrs, no firds pateizohs, un schi jums ir tee apsohltitee 1000 franku banknote.“ Schis banknoti janehmis lihds kaufmani, lai tas winam banknoti ismainoh, pee tam fazidams:

„Nenemseet par launu, zeenigs lungs, ka jums to luhdsu, jo man nabaga wihram buhdamam neweens netizetu, ka es to leelu naudas gabalu esmu gohdam dabujis, un buhtu wehl us polizeju jastaiga, lihds fawu taisnibu peerahditu.“

„Jums taisniba,“ kaufmanis atbildeja un pahrmija 1000 franku banknoti selta naudâ. Wihrs naudu fanehmis un daudfreis pateizees aishgahja.

Kaufmanim ohtra deenâ bija maksaschana pee bankas un winsch maksaja ar atpakal dabutam 10 banknotesim.

Te israhbijahs, ka banknotes bija wiltas. Gohdigais atradejs bija blehdis, kas is maka bija riktigahs banknotes isnehmis un wiltas eelzis. — Ekur blehdis!

## Sawads schwahgeris.

Behrnaja gadâ tika kahdâ pilscheta aprakts weens bagats lungs. Wairak radi noskunnuschu winu pawadija.

Te wini pamanija ka kahds wineem nepasihstams lungs gauschi nobehdajees gahja behrineekeem no pakalâs. Atpakal us mahju brauzoh kahds lungs winu wajzaja: „Juh gan laikam bijat labs draugs manam labam schwahgerim?“

„Tas nu gan ne,“ prasitais winam atbildeja, „bet winsch bija, kaut nu gan atahstati, mans schwahgeris.“ — „Schwahgeris? Kâ tâ? Es jaw nekad no ta ne-esmu nelo dsirdejis?“

„Nu, tâ jaw winu gan war fault, jo tas nupat us pehdigo dufu aishwaditais bija manas pirmahs feewas ohtrais wihrs.“

To gan war dohmaht kahdu fweeschadu gihmi prasitajs pahrschahdu jawadu schwahgeri dsirdedams rahdija.

## Apteeki.

Bezmeita: Waj juh esat tas apteekers, kas zaur awisehm kahdu pomadi peedahwa, zaur ko jirmi un balti mati paleef atkal melni?

Apteekers: Ja, zeenijama kundse.

Bezmeita: Bet kapehz tad juh paschi nejmehrejataes ar tahdu brihnumu daridamu pomadi, jo juhfu mati ir sneega baltumâ?

Apt.: Beedohdat, zeenijama kundse, mana pomade ir tikai preeksch seewischku, ihpaschi preeksch wezmeitu firmeem mateem deriga; tahda pomade naw wehl atrasta, kas wihrreescha bahlohs matus spehj atkal melnoht.

## Drufzinas.

Ja tu pats jemi gribi pasiht, tad slatees ko ziti dara; bet ja tu gribi zitus japrast, tad eefkatees tawâ paschâ sirdi.

Meerâ buht, ir labums,  
Meerâ israhditees, ir mahksla,  
Meerâ palikt, ir laime,  
Meerâ nomirt, ir schehlastiba.

Fr. W. b. r. g.

Atbildedams redaktes Ernst Plate.